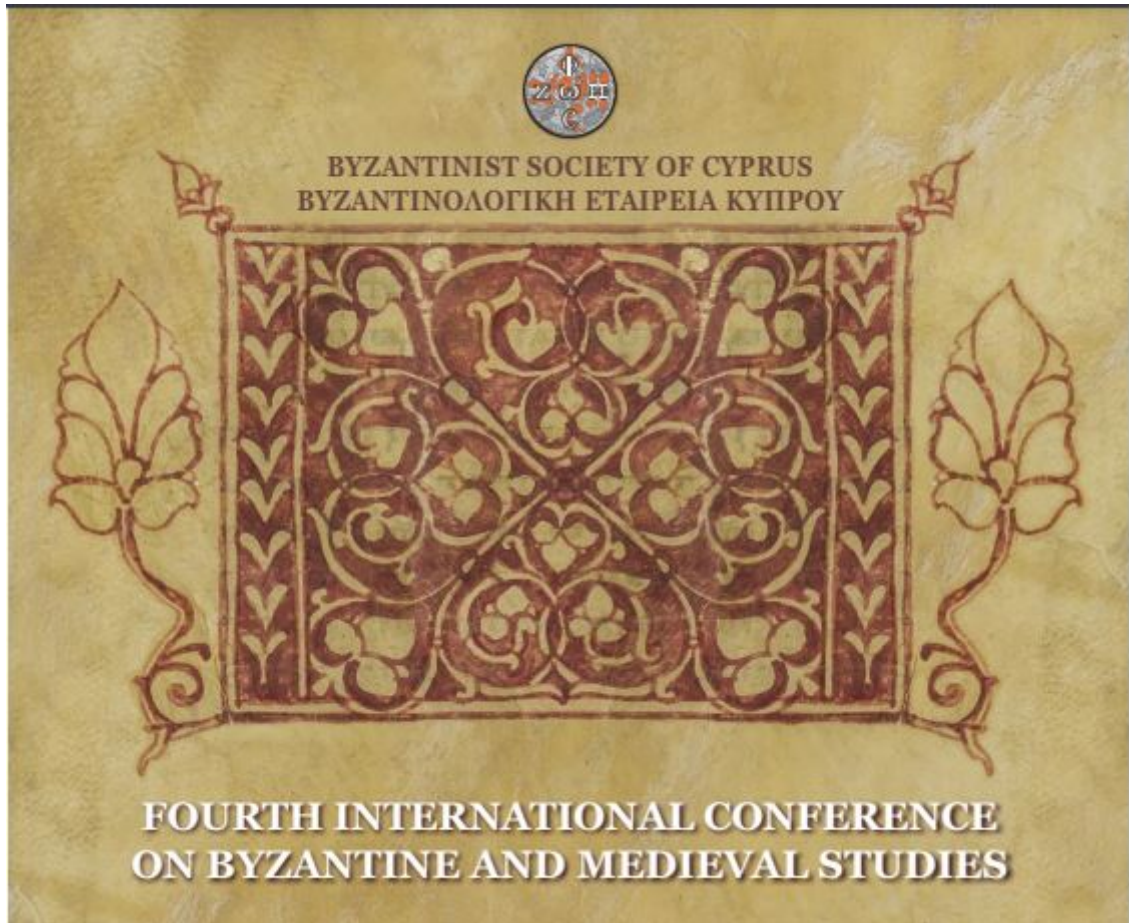


Διεθνές Συνέδριο Βυζαντινών και Μεσαιωνικών Σπουδών της Βυζαντινολογικής Εταιρείας Κύπρου

[Αυτοκέφαλες Εκκλησίες](#) / [Εκκλησία της Κύπρου](#)



Το Δ΄ Διεθνές Συνέδριο Βυζαντινών και Μεσαιωνικών Σπουδών της Βυζαντινολογικής Εταιρείας [Κύπρου](#) θα πραγματοποιηθεί μέσα στο Μάρτιο.

Το Συνέδριο θα λάβει χώρα στο Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο του **Δήμου Λευκωσίας**, οδός Νικηφόρου Φωκά 40, Λευκωσία, δίπλα στην **Πύλη Αμμοχώστου**



Room / Αίθουσα ΦΩΣ	
10:15-11:45	ARCHITECTURAL DECORATION ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΣΜΟΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Doria Nicolaou The use of gypsum and lime in the Early Byzantine architecture of Cyprus Konstantinos Raptis Composite capitals with fine-toothed acanthus leaves in the Acheiropoietos basilica, Thessaloniki Richard Maguire The versatile deacons of Byzantine Cyprus Salome Meladze Embellishing the gate to the earthly heaven: Early chancel screens in Georgia and their painted decoration Michalis Olympios Embodying Antiquity, encapsulating fashion, exuding sanctity: (Re)uses of ancient stone in Lusignan and Venetian Cyprus
11:45-12:15	COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ
12:15-13:45	NEW APPROACHES TO BYZANTINE AND MEDIEVAL HERITAGE / ΝΕΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΤΗΣ BYZANTINΗΣ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗΣ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΑΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Dorota Zaprzalska, Ropertos Georgiou, Svetlana Gasanova Revealing the unseen: Technical digital imaging and art characterization for the study of Cypriot composite icons Léa Chocri, Sigrid Mirabaud Icons in the making: Material, technical and artistic transfers in the Mediterranean area at the end of the Medieval period Maria Paschali Reconstructing a Byzantine hermitage in the Digital Age: The Enkleistra of Neophytos within the EHEM Project Mehmetcan Soyluoglu, Nikolas Bakirtzis, Sturt Manning Wooden heritage and history at the Soup Magar Monastery Nicolette Vollero Levy, Svetlana Gasanova Icon painter, saint maker: Visualizing the artist in a medieval vita icon of St. John Lampadists

4

Room / Αίθουσα ΦΩΣ	
13:45-15:00	BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ
15:00-16:30	ASPECTS OF A TRANSITION: ADMINISTRATIVE STRUCTURES, URBAN SETTLEMENT PATTERNS AND ARCHITECTURAL PRACTICES IN BYZANTIUM FROM LATE ANTIQUITY TO THE EARLY MIDDLE AGES ΠΡΟΟΙΚΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΒΑΣΗΣ: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ, ΟΙΚΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΤΟ ΒΥΖΑΝΤΙΟ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΎΠΕΤΗΡΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΑ ΜΕΧΡΙ ΤΟΥΣ ΠΡΩΙΜΟΥΣ ΜΕΣΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Fernude Gülsevin "Long lost, late won yet but half-regained... All things which live and are, within the Italian shores": The Byzantine Duchies of Southern Italy, Naples, Amalfi, and Gaeta between Late Antiquity and Early Middle Ages Selman Özgüven Ünal "You never begin a new life as if there is no continuity": The journey of spolia from St. Clement's Cryptus Virginia Sommella "May your entry here be in peace": The making of a Christian landscape in Late Antique Northern Mesopotamia Luca Zavagno Urbanism in the Byzantine Koine (Seventh and tenth centuries)
16:30-17:00	COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ

6

Room / Αίθουσα ΦΩΣ	
17:00-18:30	MANUSCRIPTS AND MINIATURES ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΓΡΑΦΕΙΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Eva Tivelli The <i>Commentary on Psalms</i> by Theodoret of Cyrrhus: Surveys on direct manuscript tradition (In Ps. 39, 71, 109) Maxim Venetkov The Gospel manuscripts linked to Cyprus: A study of their paratexts Satenik Chookazian The depiction of royal hunt in Cilician miniature painting (Gospel No. 9422 of Matenadaran) Ovsanna Khachatryan Armenian manuscripts written in Cyprus as a source of the history of the Armenian Diaspora
18:45	KEYNOTE LECTURE Professor Emeritus Asher Ovadiah - Tel Aviv University The images of the Early Byzantine church and its architectural elements in the mirror of patristic literary sources
RECEPTION	

Room / Αίθουσα ΖΩΗ	
10:15-11:45	HAGIOGRAPHICAL AND THEOLOGICAL SOURCES ΑΓΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΙ ΘΕΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Επίσκοπος Μεσαορίας Γρηγόριος Επισκόπηση της χρήσης των αποκόρων πηγών από τον <i>Επιδόμο</i> Κωνσταντίας Κύπρου στο έργο του <i>Πανάγον</i> Αλέξανδρος Λαυρακιόπουλος Ο βίαιος και αιώνιος θάνατος από φυσικές καταστροφές ή απώλειες στη βυζαντινή ιερογραφία Αλεξία-Φωτεινή Σταμούλη, Διονύσιος Πάσης Η αστρονομία στην αγιολογία: Νικηφόρος Γρηγοράς, Θεόδωρος Μιτοπολίτης και Μάξιμος Πλανοδότης Αθανάσιος Κερεφίδης <i>Thomas exurgat</i>: ο Γεννάδιος Β΄ Σχολάριος περί καθαρτηρίου Καταρίνα Παπαζαχάρια Η πρόσληψη του Μωάμεθ στα βυζαντινά κείμενα του 9ου και 10ου αιώνα
11:45-12:15	COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ
12:15-13:45	ART AND ICONOGRAPHY ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΑ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Χαρά Κωνσταντινίδη Η Κορωνά της Ορθοδοξίας με το Άγιο Μανδύλιο σε κυπριακές εικόνες: Μια αρχέτυπη σκηνή από τον κόσμο του Μανδύλιου Χριστόδουλος Χατζηχριστοδούλου Η απεικόνιση του αγίου Δημητρίου ως στρατιωτικού αξιωματικού στη λατινοκρατούμενη Κύπρο Δημήτρης Μηνιαΐδης Βλέποντας το υπέρτατο: Ο Θεοφάνης στη χριστιανική τέχνη της Κύπρου Δέσποινα Ιωάννου Βασιλείου Τα φυσικά φαινόμενα και στοιχεία στις εικόνες του Διοδοκάρητου

5

Room / Αίθουσα ΖΩΗ	
13:45-15:00	BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ
15:00-16:30	TEACHING BYZANTIUM IN SECONDARY EDUCATION IN CYPRUS Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ ΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Ανδρoνή Τσιγγίου Το παρεχόμενο, οι σκοποί και τα σχολικά εγχειρίδια του μαθήματος της Βυζαντινής Ιστορίας στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση σύμφωνα με το ΥΠΛΑΝ Παναγιώτης Προϊκάκης Οι βυζαντινές ιστορικές σπουδές στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση μέσα από την ιστοσελίδα του ΥΠΛΑΝ Πολύβιος Κανέης Η διδασκαλία της βυζαντινής τέχνης στο Λύκειο: προεγγισίες και προβληματισμοί Παναγιώτης Τοφής Αξιολόγηση της στάσης του μαθητικού κοινού προς το μάθημα της Βυζαντινής Ιστορίας και προτάσεις για την ενθάρρυνση της μελέτης της ιστορίας
16:30-17:00	COFFEE BREAK / ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ

7

Room / Αίθουσα ΖΩΗ	
17:00-18:30	VARIA BYZANTINA ET MEDIAEVALIA BYZANTINIA ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΑ ΣΤΑΧΥΟΛΟΓΗΜΑΤΑ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Νάνα Παταρίου Νέα στοιχεία για την αποκαλούμενη βασιλική κατοικία στα Κοίκια Εργενία Μανρουμάτη Η γυναικεία στη συμβολική παραστατικότητα των τορκικών εθίμων στη Μαγιά Ασία και στον σημερινό ελληνικό χώρο κατά τους Βυζαντινούς χρόνους Φλόρα Κρητικό Το λαϊτογυμικό μέλος στην Κύπρο κατά την περίοδο της Ενετοκρατίας: ένα διαπονηματικό ερευνητικό πρόγραμμα
18:45	KENTRIKH OMILIA Ομότιμος Καθηγητής Asher Ovadiah - Πανεπιστήμιο Tel Aviv The images of the Early Byzantine church and its architectural elements in the mirror of patristic literary sources
ΔΕΞΙΩΣΗ	

Room / Αίθουσα ΦΩΣ	
11:00-12:00	BYZANTINE PAIDEIA: LITERATI AND EDUCATION ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΠΑΙΔΕΙΑ: ΛΟΓΙΟΙ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ <i>The session is under the auspices of the "Saint Epiphanius" Cultural Academy Η Συνεδρία είναι υπό την αιγίδα της Πολιτισμικής Ακαδημίας «Άγιος Επιφάνιος»</i> CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Ηλίας Παρίσης Η βυζαντινή εκπαίδευση με το βλέρμα και τη γραμίδα του λογίου Νικόλαου Μεταρίτη Ηλίας Νίσιουρης Η άγνωστη σχεδωγραφική συλλογή του καδ. Ζάβαρδας 95 Χρήστος Αγγελόπουλος Μεταφράσεις λατινικών κειμένων στα ελληνικά και η αξιοποίησή τους στην εκπαιδευτική διαδικασία: Η περίπτωση των <i>Δεστίμων</i> του Κάτωτος Δημήτριος Κ. Αγορίτσας Η αξιοποίηση των πεπαιδευμένων από την Πολωνία και την Εσθονία στην εποχή των Παλαιολόγων
12:00-13:30	FROM THE BYZANTINE TO THE OTTOMAN PERIOD ΑΠΟ ΤΗ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΣΤΗΝ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Elisabeth Yota <i>Réflexions sur quelques représentations de l'Entrée à Jérusalem dans la dernière période de l'empire byzantin</i> Christina Kakkoura "Paths to the Cross", The history, tradition, and veneration of the Holy Cross in Cyprus. A digital exhibition. Berke Çetinkaya An argumentation on the so-called silence of the Byzantines on Cyprus' treaty period Husamettin Simsir The structures of the formation of the initial Ottoman rule in Thesaly Stefios Irakleous Hadjimichael, the extra-ordinary 18th century Cypriot
13:30-15:00	BREAK / ΔΙΑΔΕΙΜΜΑ

12

Room / Αίθουσα ΦΩΣ	
15:00-16:30	URBAN REALITIES ΑΣΤΙΚΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΕΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Athanasios Koutoupas, Nikolas Bakirtzis Christian burials in late antique Alexandria. An archaeology of memory Rania Michael The city of Nea Paphos in Late Antiquity Panayiotis Panayides Urban structure, architecture and functions of Cypriot cities in the seventh and eighth centuries Ludvine Voisin The church of the Panagia Hodegetria (Bedesten, Nicosia) in the Greek episcopal "Archipelago" (thirteenth-sixteenth centuries)
16:45-17:15	COFFEE BREAK / ΔΙΑΔΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ
17:15-18:45	FRESCOES AND PAINTED CYCLES ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΚΟΙ ΚΥΚΛΟΙ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Ivana Jevtic Wall paintings in chambers and chapels of Byzantine city walls: The case of the Mevlvihane /Rhegion Gate in Constantinople Ioanna Arvanitidou Frescoes from an unknown group of churches in medieval Bulgaria Miloi Zrkvovic St. Nikephoros of Antioch – a nominal warrior saint Nicolas Varaine A story with no beginning, no middle, and no end: The painted cycle of the martyrdom of St. George at Moume (Crete) reconsidered Konrad Waniewski Preliminary remarks on the frescoes from the church of Panagia Pantanassa in Choulou
RECEPTION	

14

SUNDAY, 19 MARCH 2023

Room / Αίθουσα ΦΩΣ	
09:00-10:15	GEOGRAPHIES, ASTRONOMY AND ALCHEMY ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΛΧΗΜΕΙΑ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Emilie Villey Why were scholars from Cyprus interested in the plane astrolabe in the 7th century? Olivier Defaux "The smallest of the large Mediterranean islands": Cyprus in Syriac geographical texts and maps Elisabeta Negrău Icons with maps, sacred landscapes, and ex-votos: The geography of devotion Athanasios Rinotas Byzantine and medieval Latin alchemy in conversation: The cases of the Anonymous of Zuretti and Albert the Great
10:15-10:45	COFFEE BREAK / ΔΙΑΔΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ
10:45-12:00	ART AND ARCHITECTURE ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Irene Caracciolo "Translated" on the Wall: Mural vita icons in church decoration of Southern Italy and Cyprus (XIII-XIV centuries) Hans Bloemsa Reflexivity in Byzantine church decorations

Room / Αίθουσα ΖΩΗ	
11:00-12:00	HAGIOGRAPHY AND THE CULT OF SAINTS ΑΓΙΟΜΟΡΙΑ ΚΑΙ ΤΙΜΗ ΑΓΙΩΝ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Jack Hanrahan-Shirley Latin polemics against the Greeks in the crusader principality of Antioch (12th century) Václav Jeřek Saint Ludmila of Bohemia as a western and eastern saint Alexandru Predicean Christianity in Cyprus in the 4th century: The position of Saint Epiphanius of Salamis in the dispute about iconography
12:00-13:30	ARCHITECTURE ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Ανδρέας Φούλιας Νέα στοιχεία από τις παλαιοχριστιανικές βασιλικές της Χρυσόπολης και της Αμεινιώσεως στη Νέα Πάφο Μαρία Τσιτσηλίκη Παρατηρήσεις στην αρχιτεκτονική σύνθεση του κτιριακού συγκροτήματος της Ιεράς Μονής Λεμνίου Λέσβου Παναγιώτα Ανδρέου Η οικιστική αρχιτεκτονική κατά την περίοδο της Ενετοκρατίας στην Κύπρο Δωμήδης Μεγυρθεός Παρατηρήσεις στην αρχιτεκτονική του Αρχιεπισκόπου Ιακώβου Χρύσανθος Πισσαρίδης Υποδομές νερού στην Κύπρο
13:30-15:00	BREAK / ΔΙΑΔΕΙΜΜΑ

13

Room / Αίθουσα ΖΩΗ	
15:00-16:30	LITERARY JOURNEYS ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Μαρία Βαρλά <i>μήθων τε βήτηρ ἔργων τε πρὸς κτλ.</i> Τα χαρακτηριστικά του ιδανικού ἥρωα στο ιστορικό ἔργο του Δούκα Αναστάσιος Κανταρίδης Η παρουσία και οι μορφές του κακού μέσα στα βυζαντινά επιγράμματα για τον σταυρό και τη σταύρωση του Χριστού Δημήτριος Κότσαρης Μεθολογικοί τύποι: στοιχεία κλασικισμού στο επιστολογραφικό corpus του Εσθονίου Μάλαικη Αναστασία Κωφίδου Η βυζαντινή μάγισσα: το παράδειγμα των επιστολικών ερωτικών μεθυστογραμάτων της Παλαιολόγειας περιόδου Ιωάννης Χάρκας Η πραγμάτευση της βυζαντινής περιόδου της ιστορίας της Κύπρου μέσα στην <i>Histoire générale des royaumes de Chypre, de Jérusalem, d'Arménie et d'Égypte</i> του Dominique Jaana
16:45-17:15	COFFEE BREAK / ΔΙΑΔΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ
17:15-18:45	LANGUAGE, EDUCATION AND CULTURAL APPROACHES / ΓΛΩΣΣΑ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Martin Hinterberger Linguistic registers in Byzantine Greek Callian Meynell The Tale of Aphrodite and the Ka'bah: Lost in translation, or wilful ignorance in Middle Byzantium? Antonia Gkremi-Liadi Political and philosophical ideas in Late Byzantine thought Minqi Chu Secular education in Greek-speaking Byzantine Italy in the 9th – 11th centuries Daide Avogaro Some remarks on the lives and careers of Constantine Akropolites and his family members
ΔΕΞΙΩΣΗ	

15

ΚΥΡΙΑΚΗ, 19 ΜΑΡΤΙΟΥ 2023

Room / Αίθουσα ΖΩΗ	
09:00-10:15	SAINT GEORGE AT PEGEIA ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΓΕΙΑΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Πέλλα Μάστορα Νωότερες παρατηρήσεις στα ψηφιδωτά δάπεδα του Αγίου Γεωργίου Πέγειας Χαράλαμπος Μπακογιάννης Δέκα εκπαιδευτικά τετράδια για τον Άγιο Γεώργιο Πέγειας Χρήστος Αργυρό, Λέων Μεννυγιάτη Αργυρού Αρχαιολογία και Εκπαίδευση: Εφαρμογές σύγχρονων παιδαγωγικών αρχών στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Άγιος Γεώργιος Πέγειας, 10 Εκπαιδευτικά Τετράδια (Δημοτικά, Γυμνάσιο, Λύκειο)» Όλγα Μπακογιάννη, Πέλλα Μάστορα Φυσικό περιβάλλον και αρχαιότητες στον Γρόντο: από τον Απόλλωνα στον Άγιο Γεώργιο
10:15-10:45	COFFEE BREAK / ΔΙΑΔΕΙΜΜΑ ΚΑΦΕ
10:45-12:00	MEDITERRANEAN HISTORIES ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Λαΐνη Θεοδοριάκη Οπλοκατοχή, οπλοφορία, οπλοηγεία και κοσμήτορες των όπλων στη βενετοκρατούμενη Κρήτη Χρυσόβαλάντης Παπαδόπουλος Η κτηριακή παρουσία στην Ιστρία μετά τον βενετοκρατικό

Room / Αίθουσα ΦΩΣ	
12:00-13:00	MONASTIC CULTURE ΜΟΝΑΣΤΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Polina Christofi The two sites within the 'whole': Attempting to trace and combine the distinct histories of two soundings within the medieval Monastery of Ayia Napa Lihi Habas Mosaic floors of the Monastery in Sede Nahum, Israel Daniel Varga A Nestorian Monastery at Hura and its regional context
13:00-13:15	CLOSING REMARKS ROOM ΦΩΣ

Room / Αίθουσα ΖΩΗ	
12:00-13:00	ADMINISTRATION, POLICY AND LAW ΔΙΟΙΚΗΣΗ, ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟ CHAIR / ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ: Samvel Grigoryan Frankish barons of Western Cilicia and Isauria between Byzantium and Cilician Armenia (end of 12th-beginning of 13th century) Lilit Melikyan Religious policy of Georgian kings and the Armenian church in Georgia in the XII-XIII centuries Yanko Hristov They are humans after all: A glimpse at some specific grounds for a divorce in the Diocese of the Archbishopric of Ohrid ca. 1230s
13:00-13:15	ΚΑΤΑΛΗΚΤΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ ΑΙΘΟΥΣΑ ΦΩΣ